

## SOBRE ALGUNAS CONSTRUCCIONES ATRIBUTIVAS

Marta Pérez Toral

### 1. Planteamiento

Distintos autores han venido señalando cómo la función de Atributo no está ligada única y exclusivamente a la aparición de los verbos "ser", "estar" y "parecer", sino que dicha función puede existir con cualquier sintagma verbal<sup>1</sup>, o, lo que es lo mismo, todo núcleo verbal puede, en el decurso, mantener relaciones atributivas con sintagmas en función de Atributo. Por ejemplo:

- (1)
- El libro apareció destrozado
  - La niña dormía tranquila
  - El locutor se mostraba confuso

Como señala S. Gutiérrez Ordóñez<sup>2</sup>

si exceptuamos la imposibilidad de conmutación por el neutro LO (...), las secuencias que analizamos satisfacen las características generales de la atribución:

- a) Relación que se mantiene entre tres funtivos: tema, verbo y atributo.
- b) El atributo concuerda en género y número con el tema.
- c) El atributo queda fuera del ámbito de conmutación del tema.
- d) No cabe interpolación del sintagma atributivo entre los determinantes del tema (sujeto) y su núcleo.
- e) Tales atributos admiten la sustitución por *así*, *como* y *¿cómo?*

pues, como el mismo autor considera más adelante<sup>3</sup>, estos atributos

---

1 Cfr. S. Gutiérrez Ordóñez, *Variaciones ...*, p. 113; J. Martínez Alvarez, "Sobre algunas estructuras ...", en *Lecciones del I y II Curso de Lingüística Funcional*, p. 111; B. Rodríguez, "L'attribut en espagnol ...", en *La Linguistique*, p. 35.

2 *Op. cit.*, p. 117 ss.

3 *Op. cit.*, p. 143.

que se construyen con verbos diferentes de 'ser', 'estar' y 'parecer' suelen aportar mayoritariamente una significación modal.

Teniendo en cuenta esta caracterización general, vamos a analizar algunas construcciones con los verbos "hacer" y "hacerse", que en ciertos usos articularían oraciones atributivas. Los ejemplos remiten a los usos de la prosa castellana contemporánea, pero hemos recurrido también a los ejemplos de la sintaxis histórica de dichas construcciones por su relevancia a la hora de abordar el análisis sincrónico.

El núcleo verbal "hacer" cuando se combina con adyacentes que hacen referencia a lo que hemos denominado<sup>4</sup> "tiempo cronológico" y "tiempo meteorológico", impide, por regla general, la presencia de un Sujeto léxico con lo que la oración pertenece al grupo de las llamadas impersonales.

El esquema sintáctico de estas estructuras es el de un verbo implementado, a la luz de los referentes pronominales que dejan dichos adyacentes temporales cuando son consabidos. P. ej.:

(2)

I.

Hace una semana ..... *La* hace  
 Hace tiempo ..... *Lo* hace  
 Hacía meses ..... *Los* hacía  
 Pronto hará dos horas ..... *Las* hará

II.

Hace calor ..... *Lo* hace  
 Hace una tarde espléndida ..... *La* hace  
 Hace unos días malos ..... *Los* hace  
 Hacía unas semanas calurosas ... *Las* hacía

En ocasiones, como señalábamos más arriba, este núcleo verbal en su referencia semántica al "tiempo cronológico" y "meteorológico" puede articular oraciones cuya estructura interna no es la de un verbo implementado, sino la de un verbo cuyo adyacente funciona como Atributo; es el caso en que aparece "hacer" en oraciones personales como equivalente a "estar" o "ser":

(3)

La mañana hace fuerte  
 Hazía el tiempo muy sosegado

4 Marta Pérez Toral, *Los usos impersonales del verbo "hacer"*.

También puede funcionar como Atributo, y en construcciones impersonales, el adyacente del verbo "hacerse":

- (4)
- Se hizo tarde
  - Se hace noche
  - Se hizo de día

Observaremos, no obstante, cómo las oraciones de ambos grupos mantienen diferencias morfosintácticas, además de semánticas, importantes.

## 2. "Hacer" por "estar" o "ser"

El primer grupo de construcciones que pueden analizarse como atributivas es el de aquellas oraciones personales, en las que el núcleo verbal "hacer" equivale semánticamente a "estar" o "ser". Partamos de un ejemplo histórico que hemos tomado de Cervantes:

- (5)
- Hacía la noche clara con la luna, de manera que pudieron ver que el hombre era mozo y de gentil rostro y talla (La Gitanilla)

Por su parte H. Keniston<sup>5</sup> también señala

que es interesante encontrar en la primera parte del siglo (XVI) algunos ejemplos del uso de "hacer" con un sujeto expreso.

y documenta los siguientes:

- (6)
- La mañana haze fuerte (*Penitencia de amor*)
  - Hacía la noche obscura (*Elicia*)
  - Hazía el tiempo muy sosegado (*El Abencerraje*)

Se abre aquí un amplio abanico de posibilidades combinatorias:

- (7)
- I.
    - (a) Hacía la noche clara
    - (b) Hacía clara la noche

<sup>5</sup> *The Syntax of Castilian Prose ...*, p. 495.

- (c) La noche hacía clara
- (d) La noche clara hacía
- (e) Clara hacía la noche
- (f) Clara la noche hacía

## II.

- (a) Estaba (era) la noche clara
- (b) Estaba (era) clara la noche
- (c) La noche estaba (era) clara
- (d) La noche clara estaba (era)
- (e) Clara estaba (era) la noche
- (f) Clara la noche estaba (era)

## III.

- (a) Hacía una noche clara o Hacía una clara noche
- (b) \*Hacía clara una noche
- (c) \*Una noche hacía clara
- (d) Una noche clara hacía o Una clara noche hacía
- (e) \*Clara hacía una noche
- (f) \*Clara una noche hacía

A nuestro modo de ver, las oraciones de los grupos (7.I) y (7.II) son oraciones personales equivalentes semántica y sintácticamente; sin embargo, las del grupo (7.III) son distintas a las anteriores, ya que oraciones como "Hacía una clara noche", por ejemplo, tienen un notorio carácter impersonal. Pese a estas diferencias, siempre se ha puesto de manifiesto la relación que mantienen estas oraciones impersonales de "hacer" con la idea de "existencia", propia de los verbos como "estar", "ser" o "existir". Así, M. Moliner<sup>6</sup> entre las acepciones de "hacer" como verbo terciopersonal incluye las siguientes:

estar el tiempo (día, mes, año, etc.,) de una manera o de otra. *Hace una mañana muy hermosa*; existir frío, calor, bochorno, sol, viento, (...) *Hace más frío que ayer*.

Efectivamente, las oraciones anteriores podrían ser parafraseadas:

- (8) Está la mañana muy hermosa  
Existe más frío que ayer

---

<sup>6</sup> *Diccionario de uso ...*, T. H-Z, p. 14.

J. Luque Moreno<sup>7</sup> señala que expresiones con "haber" impersonal (o "hacer") se formulan en principio con el verbo "ser". Posteriormente este es sustituido por "haber" (o "hacer") y una vez que este se va afianzando, va perdiendo su valor como transitivo y adquiriendo el de "esencia" o "existencia". De la misma manera, S. Gili Gaya<sup>8</sup> destaca cómo el verbo "hacer" -juntamente con "haber"- tiene entre sus varias acepciones la de indicar vagamente "existencia" o "presencia", análoga a la que corresponde a los verbos "ser" y "estar". Desde un punto de vista comparativo, R. Lenz<sup>9</sup> hace hincapié en el hecho de que otras lenguas usen para el mismo efecto verbos como "ser" y "estar", los cuales también se emplean en español para usos parecidos; p. ej.: *Es tarde. Es de día*. Por su parte, M. Bassols de Climent<sup>10</sup>, respecto a la oración:

- (9)  
Hace la mañana fuerte

afirma que

estos giros son poco usados en nuestros días, pero en cambio se empleaban con bastante frecuencia en el siglo XVII.

Considera además que dicha estructura sintáctica es el resultado de la sustitución de un sujeto personal por otro inanimado (p. ej.: "la mañana"), y que

la índole inanimada del sujeto determinaba una alteración en la acepción del verbo *hacer*, el cual se convertía en sinónimo de *ser*.

Por tanto, una oración como (10) es equivalente semánticamente a (11):

- (10)  
El tiempo hace frío

- (11)  
El tiempo es frío

7 "En torno al sintagma Haber impersonal + sustantivo ...", en *RSEL*, pp. 132-133.

8 *Curso superior ...*, p. 78.

9 *La oración ...*, pp. 327-328.

10 "Origen de la construcción impersonal ...", en *Revista de estudios clásicos*, pp. 215-225.



El sujeto inanimado al no ser sentido como agente se omitía a veces, hasta que se fue borrando por completo.

Una vez hechas estas consideraciones sintácticas y semánticas, cabe hacerse la siguiente pregunta: ¿qué diferencias existen entre las oraciones impersonales con "hacer" + adyacente de tiempo meteorológico y las oraciones personales como la del ejemplo cervantino (5) o las documentadas por Keniston (6)?:

a) El verbo "hacer" en estas últimas puede conmutarse por "estar" o "ser".

b) Aparece el artículo /el, la, los, las/ ante el sustantivo: "la noche", "la mañana" o "el tiempo". Recordemos a este respecto, que existen ejemplos de "hacer" como impersonal en los que el sintagma que hace referencia al "tiempo meteorológico" es introducido por el artículo; pero se trata de casos en los que el mencionado sintagma es el antecedente de un "que-2" que funciona como Implemento de "hacer"; por ejemplo:

(12)

El frío que hace

S. Gutiérrez Ordóñez<sup>11</sup> señala cómo es obligada la presencia del artículo en las estructuras que enfatizan un segmento nominal:

Si el sustantivo carece de determinación (Compró casa, Tenía rabia, Pasaban vacas) e incluso cuando aparece otro distinto del artículo (Compró una casa, Pasaban unas vacas, ...) en las estructuras enfáticas la determinación es obligada para la mayoría de las funciones nominales y esta determinación sólo la cumple el artículo:

Compró casa ..... *La casa que compró (...).*

De la misma forma, resulta obligado el artículo en las estructuras que estamos analizando cuando se enfatiza el segmento nominal que funciona como Implemento:

Hace frío ..... *El frío que hace*

Alcina-Blecua<sup>12</sup> destacan que, junto a la indeterminación de estos sintagmas, existe también el uso de nombres con artículo para la implementación del verbo; sin embargo, dicho verbo tiene entonces

11 *Variaciones ...*, p. 246.

12 *Gramática española*, p. 891.

el significado de "existir" o "estar". Por tanto, hemos de considerar que el mencionado significado va unido a la presencia del artículo.

c) La existencia de tres sintagmas:

- sustantivo precedido del artículo:

- la noche
- la mañana
- el tiempo

- el verbo "hacer":

- haze
- hacía

- adjetivo con o sin adyacente, que concuerda en género y número con el sustantivo:

- clara (la noche)
- fuerte (la mañana)
- obscura (la noche)
- muy sosegado (el tiempo)

d) El sintagma nominal funciona como Sujeto de la oración, que por tanto no es impersonal. Nótese, a este respecto, que si sustituimos el artículo /el, la, los, las/ por un cuantificador /un, una, unos, unas/, el análisis sintáctico de la oración varía considerablemente. Así:

Hacía la noche clara ..... Oración personal  
Sujeto

Hacía una noche clara ..... Oración impersonal  
Implemento

e) El núcleo verbal "hacer" sirve de enlace o unión de dos sintagmas, uno nominal y otro adjetivo.

f) En cuanto al sintagma adjetivo -esta construcción sólo admite atributos adjetivos-, consideramos que funciona sintácticamente como Atributo, ya que en estas estructuras se dan las carac-

terísticas generales de la atribución, tal y como las describe S. Gutiérrez Ordóñez<sup>13</sup>:

a') "Es una relación que se mantiene entre tres funtuivos: tema, verbo y atributo".

<u>La mañana</u>	<u>hace</u>	<u>fuerte</u>
tema	verbo	atributo

b') "El atributo concuerda en género y en número con el tema".

- (a) La mañana hace fuerte
- (b) Hacía el tiempo muy sosegado
- (c) Las mañanas hacen fuertes
- (d) Hacían los tiempos muy sosegados

Las oraciones en las que el núcleo verbal aparece en plural -(c) y (d)- son ciertamente un poco forzadas; los ejemplos documentados sólo contemplan la posibilidad del verbo en singular. Este hecho podría estar motivado por la semejanza semántica que este tipo de oraciones mantiene con las estructuras impersonales de "hacer" + adyacente de "tiempo meteorológico"; dicha similitud ayudaría a la repulsa del plural en la creencia de que las oraciones arriba expuestas -(a), (b), (c) y (d)- también serían impersonales.

c') "El atributo queda fuera del ámbito de conmutación del tema". El tema y el atributo forman parte de sintagmas independientes y pueden ir separados en la oración:

La mañana haze fuerte

d') "No cabe interpolación del sintagma atributivo entre los determinantes del tema (sujeto) y su núcleo".

\*Hacía la clara noche

e') "Tales atributos admiten la sustitución por *así*, *¿cómo?* (preguntas) y *como* (construcciones ecuacionales) en los mismos casos en que esta conmutación era posible con *ser*, *estar* y *parecer*":

---

13 *Variaciones ...*, pp. 117-118.



La mañana haze fuerte  
 La mañana haze *así*  
 ¿Cómo haze la mañana?  
 Fuerte es *como* haze la mañana

### 3. Hacerse

Este verbo también podría admitir la construcción con Atributo como veremos a continuación. En este caso, el núcleo verbal tiene un significado bien distinto del de "hacer" y su comportamiento sintáctico se aparta del normalizado (i.e.: un verbo implementado). Se trata también de oraciones impersonales en las que "hacerse" aparece junto con sintagmas que hacen referencia tanto al transcurso del tiempo (*Hacerse tarde*) como a eventos meteorológicos (*Hacerse noche* o *Hacerse de noche*). No obstante, el verbo "hacerse" también articula oraciones con Atributo de Sujeto; por ejemplo:

(13)

El niño se hizo *el despistado*  
 Se habían hecho *viejos* sin darse cuenta

Sin embargo, los ejemplos que ahora nos ocupan son otros:

(14)

¿Por un dedal tantas bienaventuras? -dijo la gitana vieja-  
 Nieta acaba presto que se hace noche (*La Gitanilla*)

Decidimos, por último, quedarnos, y estuvimos en aquel sitio esperando a que se hiciese de día (*Las inquietudes de Shanti Andía*)

Se nos había hecho de noche a cuatro millas de Wexford (*Las inquietudes de Shanti Andía*)

- ¡Adiós, mala persona! -sonreía-. ¡Y conste que me marché muy disgustado contigo!

- Tira, anda, tira -dijo Mauricio-, que se os hace tarde (*El Jarama*).

Desde un punto de vista semántico, "hacerse" significa, según M. Moliner<sup>14</sup> "llegar a ser cierta cosa (...), convertirse una cosa en

<sup>14</sup> *Diccionario de uso ...*, t. H-Z, p. 15.

otra"; por su parte, el D.R.A.E.<sup>15</sup> lo define como "volverse, transformarse".

En cuanto al /se/, su valor es el de incremento reflexivo, pues su presencia, como señala Alarcos<sup>16</sup>, hace variar el signo léxico verbal. Por tanto, en palabras de S. Gutiérrez Ordóñez<sup>17</sup>, este /se/ forma una unidad significativa indisociable con "hace": una lexía compuesta. La invariabilidad de dicho pronombre obedece al carácter impersonal de la construcción y consiguientemente a la invariabilidad del morfema de persona.

Morfológicamente, el sintagma que sigue al verbo puede ser:

a) Un adverbio, por ejemplo:

Se hizo *tarde*

b) Un sustantivo neutralizado en número, por lo que asumirá características plenamente adverbiales; p. ej.:

Se hace *noche*

esta posibilidad, aunque se ha constatado aquí parece excepcional en el español actual.

c) Por último, con "hacerse" pueden aparecer unos pocos sintagmas nominales neutralizados en número y precedidos del índice funcional /de/<sup>18</sup>:

Se hizo *de día*

Se hizo *de noche*

Desde un punto de vista sintáctico, todos estos sintagmas podrían analizarse como Atributos. La relación y concordancia entre los fónicos tema, verbo y atributo, propia de la atribución, no se constata aquí, debido a la ausencia del tema en las oraciones impersonales. De igual manera, al no existir tema alguno, no es posible hacer la prueba de conmutación del mismo ni la de la interpolación del atributo entre el determinante y el tema<sup>19</sup>. No obs-

15 *Diccionario ...*, p. 692.

16 *Estudios de gramática ...*, p. 160.

17 *Variaciones ...*, p. 216.

18 Cfr. J. Alcina y J.M. Bleca, *Gramática española*, p. 892: denominan a estos sintagmas que siguen a "hacerse", "elementos adverbiales".

19 Cfr. S. Gutiérrez Ordóñez, *Variaciones ...*, p. 117.

tante, sí es factible la sustitución del Atributo por otros elementos; es decir, por "así", "¿cómo?" y "como"<sup>20</sup>:

(14)

Se hizo *de noche*

Se hizo *así*

¿*Cómo* se hizo?

De noche fue *como* se hizo

También desde un punto de vista sintáctico, no es menos cierto que estas estructuras tienen características comunes con las perífrasis verbales; ello debido a la posible sustitución de los signos que forman las oraciones que estamos estudiando por un signo único<sup>21</sup>:

Núcleo verbal + Atributo = Núcleo verbal

Se hizo de noche = Anocheció<sup>22</sup>

Además, esa naturaleza perifrástica se manifiesta en el hecho de que el núcleo verbal "hacerse" sea un verbo casi vacío semánticamente y precise obligatoriamente de un sintagma que lo especifique, que lo llene de significado<sup>23</sup>.

A este respecto, S. Gutiérrez Ordóñez<sup>24</sup> considera que en estas estructuras la función de Atributo no es clara, si se confronta con la posibilidad de considerar la de Aditamento; efectivamente, hay que contar con los siguientes hechos:

a) No es posible la presencia de tema en estas estructuras, debido a su carácter impersonal; p. ej.:

\*El día se hizo de noche

b) Del punto anterior, se deriva que no hay nunca concordancia, esto es, siempre se trata de un segmento de naturaleza adverbial:

20 Cfr. S. Gutiérrez Ordóñez, *op. cit.*, p. 117-118.

21 Cfr. E. Alarcos Llorach, *Estudios de gramática ...*, p. 120.

22 Nótese que esta equivalencia la señala M. Moliner, *Diccionario de uso ...*, t. H-Z, p. 515, cuando define "hacerse de noche": "anocheecer, marcharse la luz del día".

23 Cfr. V. Polák, "La périphrase verbale ...", en *Lingua*, p. 67.

24 Comunicación personal.

Se hizo *de noche*  
 Se hizo *tarde*  
 Se hizo *noche*

c) Dichos sintagmas pueden gozar, al igual que los Aditamentos de cierta movilidad dentro de la frase; por ejemplo:

Ahora se hace *de noche* a las siete  
*De noche*, se hace ahora a las siete  
 Se hace ahora *de noche* a las siete  
 Se hace ahora a las siete *de noche*

De modo que si bien "hacer" (*Hacía la noche clara*) articula oraciones atributivas, cuando se trata del núcleo verbal "hacerse" (*Se hizo de noche*) la función del segmento que sigue al verbo no parece estar tan clara, planteándose una indeterminación: ¿Atributo o Aditamento?.

Universidad de Oviedo

#### BIBLIOGRAFIA

- ALARCOS LLORACH, E. (1975): *Gramática estructural*, Gredos, Madrid.  
 --- (1978): *Estudios de gramática funcional del español*, Gredos, Madrid.  
 --- (1985): "Generalidades en torno a la Gramática Funcional", en *Lecciones del I y II Curso de Lingüística Funcional*, Universidad de Oviedo, pp. 7-13.  
 ALCINA, J. y BLECUA, J.M. (1980): *Gramática española*, Ariel, Barcelona.  
 BASSOLS DE CLIMENT, M. (1948): "Origen de la construcción impersonal del verbo *habere*", en *Revista de estudios clásicos*, Universidad de Cuyo, Mendoza, II, p. 220 ss.  
 CARRATALA, E. (1980): *Morfosintaxis del castellano actual*, Labor, Barcelona.  
 DEMONTE, V. (1979): "Semántica y Sintaxis de las construcciones con *ser* y *estar*", en *RSEL*, 9,1, pp. 133-171.  
 FALK, J. (1979): *Ser y estar con atributos adjetivales. Anotaciones sobre el empleo cópula en catalán y castellano*, I, Acta Universitatis Upsalien-sis, Upsala.



- GILI GAYA, S. (1981): *Curso superior de Sintaxis española*, Spes y Vox, Barcelona.
- GUTIERREZ ORDOÑEZ, S. (1986) *Variaciones sobre la Atribución*, CEMI, Universidad de León.
- HERNANDEZ, C. (1979): *Sintaxis española*, Valladolid.
- KANY, Ch.E. (1969): *Sintaxis hispanoamericana*, Gredos, Madrid.
- KENISTON, H. (1937): *The Syntax of Castilian Prose. The Sixteenth Century*, The University of Chicago Press, Chicago.
- LENZ, R. (1920): *La oración y sus partes*, Centro de Estudios Históricos, Madrid.
- LUQUE MORENO, J. (1978): "En torno al sintagma *Haber impersonal* + sustantivo y sus orígenes latinos", en *RSEL*, 8, 1, pp. 125-147.
- MARCOS MARIN, F. (1970): *Morfosintaxis española*, La Librairie des Presses de l' Université de Montréal.
- MARTINEZ ALVAREZ, J. (1985): "Sobre algunas estructuras atributivas", en *Lecciones del I y II Curso de Lingüística Funcional*, Universidad de Oviedo, pp. 111-119.
- MARTINEZ, J.A. (1984): "Construcciones *ecuacionales*: un dilema en gramática normativa", en *Actas del II Simposio Internacional de Lenguas Españolas*, Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, pp. 99-112.
- MOLINER, M. (1983): *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid.
- MORENO CABREÑA, J.C. (1982): "Atribución, Ecuación y especificación: tres aspectos de la semántica de la cópula en español", en *RSEL*, 12, 2, pp. 230-245.
- NAVAS RUIZ, R. (1977): *Ser y Estar. El sistema atributivo del español*, Almar, Salamanca.
- NAVAS RUIZ, R. y MORENO, J.C. (1984): *Ser y Estar. La voz pasiva*, Publicaciones del Colegio de España, Salamanca.
- PEREZ TORAL, M. (1981): *Los usos impersonales del verbo hacer*, Memoria de Licenciatura, Departamento de Lengua Española, Universidad de Oviedo.
- (1985): "Usos impersonales del verbo *hacer*", en *Contextos*, III/6, CEMI, Universidad de León.
- (1988): *Sintaxis histórica de las oraciones impersonales con el verbo Hacer*, Microfichas, Servicio de Publicaciones, Universidad de Oviedo.
- POLAK, V. (1949): "La périphrase verbale des langues de l'Europe occidentale", en *Lingua*, II, pp. 64-73.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1970): *Diccionario de la Lengua Española*, Espasa-Calpe, Madrid.
- (1973): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Espasa-Calpe, Madrid.
- RODRIGUEZ, B. (1982): "L'attribut en espagnol: essai d'une description et classification fonctionnelle", en *La Linguistique*, 18, 2, pp. 33-48.